



景德镇乐天陶社木扉堂借用须知

Mufei Gallery. The Pottery Workshop, Jingdezhen

Venue Booking

景德镇木扉堂是乐天陶社的画廊，创立于 2011 年，前身是 C2 画廊。木扉堂是除了举办每年固定的展览，也会提供给国内外和本地年轻艺术家做展览。欢迎驻场艺术家在这里展示自己的作品，同时也鼓励其他艺术家来申请我们的画廊，对于有精彩作品的学生，我们会免费为他们举办展览。

Mufei Gallery, established in 2011, formally the C2 Gallery. The gallery provides exhibition space for both International and young local artists and hosts shows for The Pottery Workshop residency artists, holding regular exhibitions every year.

申请资格 Who can apply

- 任何国籍和年龄之创作者，皆可提出申请；展览类型没有限制。
Open to all nationalities and ages. The types of exhibition are not particularly restrictive.

申请办法 How to apply

- 申请者需要提供展览方案及具体文字信息、展出作品照片、个人作品集和个人介绍发送到 galleryjdz@potteryworkshop.com.cn
Applicant(s) should provide the exhibition planning scheme and specific documents such as portfolio, biography, introduction and photos of work to galleryjdz@potteryworkshop.com.cn

借用须知 Venue instruction

- 场地负责展览相关问题的咨询，相关工作人员需尽力协助佈展工作。双方有义务对展览事宜进行及时的商议和沟通，确保展览顺利进行。Mufei is responsible for presenting and consulting relevant questions of the exhibition, as well as to present relevant staff to help and assist with the exhibition. Both parties will communicate and negotiate all relevant items in a timely manner as to ensure that the exhibition runs smoothly.



设备与器材租借说明 Equipment and tools

- 画廊提供的佈展相关设备，保证展厅相关设施正常使用。场地于使用期间，木扉堂除提供场地和现有设备外，其余耗材均由申请者自行准备，不包含场地佈置、搬运、器材操控等人力。The gallery will ensure all facilities are working properly in and for the exhibition. Mufei Gallery only provides the venue and basic equipment (Lighting, pedestals), but does not provide human resources for decorating the venue, moving equipment, operating electronic devices, etc. Applicant parties should prepare their own equipment and supplies.
- 在相关人员允许的情况下可使用内部工具，需自行搬运器材，使用完毕后须归还。Artist(s) can use equipment or tools upon being given permission from relevant staff. The artist will have to handle equipment provided and return in a timely manner.
- 艺术家必须保证正确安全使用展厅及内部设施，造成的设施破坏须原价赔偿。Artist(s) should use the exhibition space and facilities properly and respectfully. All damages to the facilities due to the exhibition or preparation will be reasonably compensated by the artist(s).
- 如需利用展厅建筑墙体、地面、吊顶展示作品，为了防止对电源线缆的破坏，需和询问工作人员确定具体位置后可实施钻孔等。If artist(s) want to create holes in the wall, floor or ceiling for any reason, they must notify and gain the acceptance from Mufei in order to prevent the destruction of facilities and electrical lines.

场地清洁说明 Cleaning and Set up

- 艺术家负责展厅布置，包括进行展台翻新，墙面清洁与修补。Artist(s) should renovate the pedestals, clean and mend of walls.
- 艺术家必须在展览开幕前 12 小时结束布展和展览结束后 12 小时内将作品撤下，展台归位，墙壁清洁修补，卫生清洁，恢复展厅原貌以待用。The exhibition should be fully set up 12 hours prior to opening and should dismantle all of the works within 12 hours after the closing of the exhibition. Pedestals should be cleaned, walls should be mended, all the facilities and space should be cleaned and restored to their original state.



作品销售说明

- 展览作品销售所得双方应遵照协议各得销售额的 50%。Both parties will take 50% from any sales during the exhibition.
- 展览期间展品拿走需要提早协调，不可以私下转卖、转让或给予折扣。
- Anything on display during the exhibition must be sold through the gallery unless under mutually agreed upon circumstances.
- 付款方式: 展览结束后, 作品销售金额会在一个月以内现金或转帐给艺术家, 转帐时所产生手续费或相关费用由艺术家负责。The amount of the selling work can be paid in cash or transferred to the bank account in one month after the exhibition. The charge fee or related cost are paid by the artist(s) if they choose to transfer the amount.

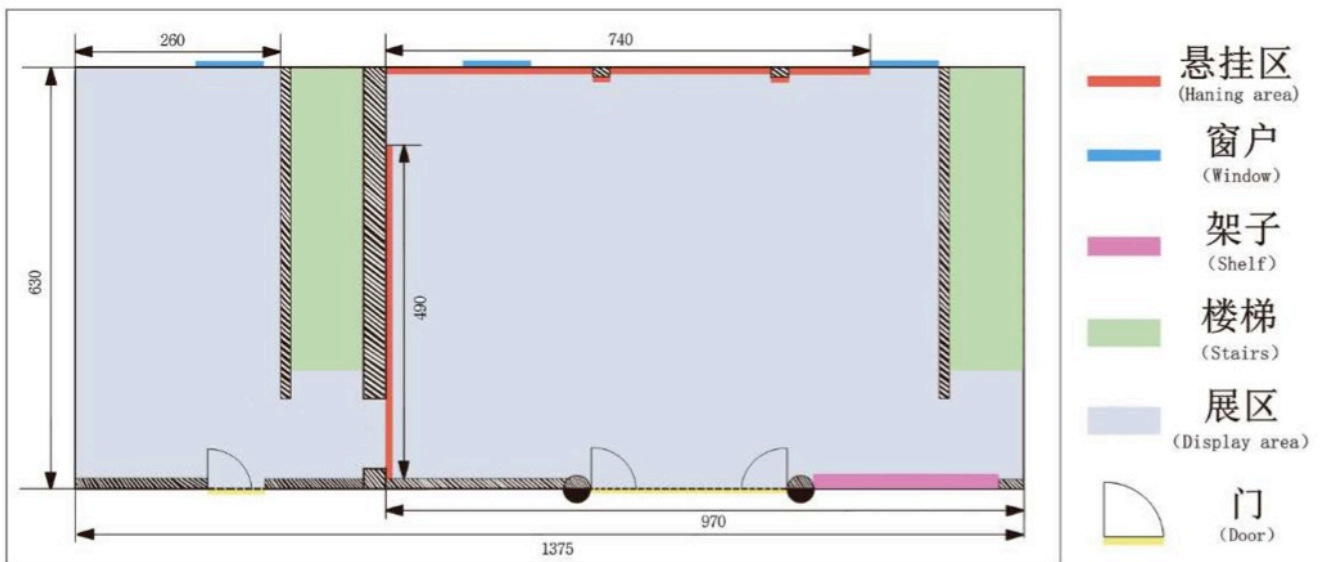
未尽事宜双方再行协商。

The gallery and the artist will further negotiate for all other terms not written in this contract

场地照片 Venue photos



木扉堂
Mufei Gallery



- 悬挂区
(Hanging area)
- 窗户
(Window)
- 架子
(Shelf)
- 楼梯
(Stairs)
- 展区
(Display area)
- 门
(Door)